Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 121

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 121 Bern, Mittwoch 26. Mai 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, mercredi 26 mai 1954 **No 121**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postpakete nach Israel; Einfuhrbewilligung. – Colis postaux pour l'Israël; permis d'importation. – Pacchi postali a destinazione di Israel; permesso d'importazione.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (1105²)

Gemeinschuldner: Jaeggi Albert K., geb. 28. Oktober 1914, von Recherswil (Solothurn), wohnhaft gewesen Haldenbachstrasse 3, Zürich 6, jetzt unbekannt abwesend, Inhaber der Einzelfirma A. K. Jaeggi, Kuttelgasse 2, jetzt Rennweg 28, Zürich 1, Handel en gros mit Uhren und Bestecken, Import und Export von Waren aller Art.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Juni 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Zum alten Löwen», Universitätsstrasse 111, Zürich 6.
Eingabefrist: bis 26. Juni 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1106²)

Gemeinschuldner: Hunziker Gotthold, Fabrikant, geb. 1917, von Oberkulm (Aargau), wohnhaft Lagerstrasse 101, Zürich 4 (früher Kornhausstrasse 17, Zürich 10), Inhaber der Einzelfirma Gummi Hunziker, Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren und Dichtungen, Handel mit Isoliermaterialien, Lagerstrasse 101, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Juni 1954, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
Eingabefrist: bis 26. Juni 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Feuerthalen* (1107²)

Gemeinschuldner: Wipf-Wild Jakob, geb. 1916, Landesprodukte, von und in Marthalen.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 15. Juni 1954.

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (1122)

Gemeinschuldner: Camenzind & Co., chemisch-technische Produkte, Altdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: 1. Juli 1954.
Eingabefrist: bis 26. Juni 1954.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (1108³)

Gemeinschuldner: Fischer-Luchsinger Hans, «Zum Wollenhof», Laufenburg.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1954.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Juni 1954.
Das Konkursamt hält sich für den sofortigen Freihandverkauf der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen beim Konkursamt bis 1. Juni 1954 schriftlich Einspruch erhebt.

Ct. Grigioni *Ufficio dei fallimenti di Bregaglia, Stampa* (1109)

Fallito: Schumacher Cristiano, commercio vini, Castasegna.
Data dell'apertura del fallimento: 13 maggio 1954.
Prima assemblea dei creditori: 2 giugno 1954, alle ore 13.30, in casa comunale a Castasegna.
Termine per le insinuazioni: entro un mese a data.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1111)

Failli: Pasche Roger, «Snack-resto Au Moca Pam», tea-room, rue St-François 2, à Lausanne.
Date du prononcé: le 20 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: lundi 31 mai 1954, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 26 juin 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1112)

Failli: Weissbrodt Albert, enseignes lumineuses, route de Prilly 13, à Lausanne.
Date du prononcé: le 6 mai 1954.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 15 juin 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura
(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1056¹)

Ueber Zürcher Hans, geb. 1912, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft Honrainweg 10, in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft H. Zürcher & Co., Fabrikation von sowie Handel mit, Import und Export von Textilien aller Art, Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1110)

Fallimento N° 4/1954.

Fallito: Hunziker Max, rappresentante, Gordola.
Data del decreto: 4 maggio 1954.
Data del decreto di sospensione: 20 maggio 1954.
N.B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora, entro il termine di giorni dieci, nessun creditore ne chiede la prosecuzione, previo anticipo delle spese (400 fr. almeno).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (1113)

Failli: Jaccoud Albert, boulanger, Moudon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, conformément à l'art. 32 ord. O.F. du 13 juillet 1911.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1114)

Debitore: Genetelli Italo, Preonzo.
Decreto della pretura di Bellinzona: 20 maggio 1954.
Commissario: Dr iur. Franco Gianoni, Gnosca.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 giugno 1954.
Assemblea dei creditori: 21 agosto 1954, ore 10, nello studio dell'avv. Sergio Zorzi, Bellinzona, viale Stazione.
Esame degli atti: dal 10 agosto 1954 in avanti presso il commissario nello studio dell'avv. Sergio Zorzi, Bellinzona.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer* (1117)

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat in Sachen

Karl Ammann, Seestrasse 5, Zollikon (Zürich),
Werner Graf, Beethovenstrasse 24, Zürich 2, Gläubiger und Rekurrenten,

gegen

Aktiengesellschaft Schaer & Gröbli, Maschinenfabrik, Glattbrugg (Zürich), Gesuchstellerin und Rekursgegnerin, betreffend Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung, beschlossen:

Die Bestätigung des von der Gesuchstellerin ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung wird verweigert und die ihr vom Bezirksgericht Bülach am 15. Juni 1953 gewährte Nachlaßstundung als dahingefallen erklärt.

Zürich, den 19. Mai 1954

Der Sekretär der II. Zivilkammer:
Dr. Levi.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1123)

Schlussabrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des

Faure Josef,

Kaufmann, früher Habsburgerstrasse 16, Luzern, liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste ab Samstag, den 29. Mai 1954, während 20 Tagen auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Beschwerden sind innert der nämlichen Frist beim Amtsgerichts-Vizepräsidenten II von Luzern-Stadt einzureichen.

Luzern, 25. Mai 1954. Der Liquidator:
Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau,
Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1115)

Philtac S.A. en liquidation concordataire, rue de Rive 8, à Genève.
Le tableau de distribution définitif et compte final sont déposés au siège de la Société, rue de Rive 8, à Genève (bureau de M. Paul Widmer, agent d'affaires breveté) où ils peuvent être consultés jusqu'au 15 juin 1954. Les recours éventuels contre ce tableau de distribution doivent être adressés à l'autorité de surveillance dans le délai de 20 jours du dépôt. (Art. 316 n L.P.D.)

Genève, le 21 mai 1954. La commission de liquidation:
Paul Widmer Jules Zillweger.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (1118)

Masse concordataire par abandon d'actif de Ricor S. A., à Nyon.
L'état de collocation est déposé le 31 mai 1954.
Délai pour ouvrir action en contestation: 10 juin 1954.
L'inventaire est également déposé.
L'un et l'autre peuvent être consultés au bureau du soussigné, place de la Gare 11, à Nyon.

Nyon, 25 mai 1954.

Le président de la commission de liquidation:
Edgar Pelichet, avocat, Nyon.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Wangen a. d. A.* (1116)

Friedli Ernst, Rasenmäher-Service, Wangenstrasse 49, Herzogenbuchsee, hat beim Richteramt Wangen ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches wird angesetzt auf Freitag, den 4. Juni 1954, 9 Uhr, im Schloß zu Wangen a. d. A.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Stundung schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Termin anbringen.

Wangen a. d. A., den 20. Mai 1954. Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1119)

Beendigung einer Nachlaßstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 27. April 1954 die der Maar, Automatic Car-Watch Company, Talstrasse 12, Zürich 1, seinerzeit bewilligte Nachlaßstundung als beendigt erklärt, da ein Nachlassvertrag nicht zustandegekommen ist.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung dahin.

Zürich, den 24. Mai 1954.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1120)

Beendigung einer Nachlaßstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 27. April 1954 die dem Maar, Zvonko M., Apartementhaus Frascati, Bellerivestrasse, Zürich 8, seinerzeit bewilligte Nachlaßstundung als beendigt erklärt, da ein Nachlassvertrag nicht zustandegekommen ist.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung dahin.

Zürich, den 24. Mai 1954.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (1121)

Verhandlung über die Verlängerung der Nachlaßstundung

Den Gläubigern des Schuldners Hänzi Theodor, Fürsprech und Notar, Lorenzenstrasse 5, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die Verlängerung der Nachlaßstundung um 2 Monate Tagfahrt angesetzt ist auf Freitag, den 4. Juni 1954, vormittags 9 Uhr, beim Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock.

Allfällige Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich geltend gemacht werden.

Solothurn, den 24. Mai 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. O. Furrer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Mai 1954. Pharmazeutische Produkte.

Klauser & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Joseph Klauser, französischer Staatsangehöriger, in Marseille, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hugo Müller, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1954 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Hugo Müller. Handel mit pharmazeutischen Produkten. Salomon-Vögelin-Strasse 20 (bei Hugo Müller).

22. Mai 1954.

«Satex» S.A. Textile d'Importation et d'Exportation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699). Dr. Ferdinand Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Viktor Hauri, von Brugg und Hirschthal (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 29, in Zürich 1 (Bureau Dr. Viktor Hauri).

22. Mai 1954.

Sennereigenossenschaft Oberhittnau, in Hittnau (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 591). Jakob Kunz-Bosshardt und Emil Bosshard sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Robert Bosshard-Leemann, als Aktuar, und Helmut Bosshard-Trachsler, als Kassier, beide von und in Hittnau. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

22. Mai 1954.

Novar Handelsgesellschaft Rietschi & Co., in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2190), Waren verschiedener Art. Der Gesellschafter Eduard Frydmann ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Paul Reith, von Basel, in Zürich 4.

22. Mai 1954. Stahlwerk- und Hüttenprodukte.

Hans Kohler A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 239), Stahlwerk- und Hüttenprodukte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Schenker, von Olten (Solothurn), in Solothurn.

22. Mai 1954.

Eisenbaugesellschaft Zürich, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1727). Die Unterschrift von Walter Heidelberger sowie die Prokura von Gustav Kahnt sind erloschen.

22. Mai 1954.

Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 446). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef E. Herzog, von Homburg (Thurgau), in Zürich, Karl Balzer, von und in Zürich, und Ernst Saath, von und in Zürich.

22. Mai 1954. Fische, Comestibles.

Th. Dutzi, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 17. Mai 1920, Seite 914), Fische und Comestibles. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Mai 1954. Krawattenstoffe.

Cravatex A.G. (Cravatex S.A.) (Cravatex Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Krawattenstoffen und ist berechtigt, alle Geschäfte zu tätigen, die dem Zwecke des Unternehmens unmittelbar oder mittelbar förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an Alfred Bruder, von Obfelden (Zürich) und Seengen (Aargau), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Adolf Leibacher, von Hemishofen (Schaffhausen), in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Adolf Leibacher zeichnet mit dem einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratspräsidenten Alfred Bruder. Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 211, in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

20. Mai 1954. Garage usw.

Rud. Schweizer, in Oberburg. Inhaber ist Rudolf Schweizer, von Hasle bei Burgdorf, in Oberburg. Betrieb der Garage Emmental und Autoreparaturwerkstätte. Emmentalstrasse 167.

22. Mai 1954. Sägerei, Schreinerei usw.

F. Haas, in Wynigen, Sägerei und Schreinerei, Fabrikation von und Handel mit Kisten und Harassen sowie Handel mit Holz (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 990). Der Firmainhaber Ferdinand Haas wohnt nun in Wynigen.

Bureau Interlaken

22. Mai 1954. Hotel.

Jack Werder, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Jakob Werder, von Schinznach-Bad, in Interlaken. Betrieb des Hotels National. Jungfraustrasse Nr. 46.

Bureau Nidau

12. Mai 1954.

Auto-Garage Brügg G.m.b.H., in Brügg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1954 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche bezweckt: die laufende Tätigkeit eines Garagebetriebes, Reparaturen aller Art im Autogewerbe, Handel mit Autos, Verkauf von Oel und Benzin sowie Handel mit sämtlichem Autozubehör. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Fritz Weyeneth, von Madretsch, Gemeinde Biel, in Brügg, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Hans Lengacher, von Aeschi bei Spiez, in Brügg, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Laut Inventar vom 30. April 1954 bringen Fritz Weyeneth und Hans Lengacher in die Gesellschaft Sacheinlagen in Form von Maschinen und Werkzeugen im Werte von Fr. 18 000 bzw. Fr. 2000 ein. Für diese Sacheinlagen erhalten sie die beiden Stammanteile. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Fritz Weyeneth ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Hans Lengacher ist ebenfalls Geschäftsführer und zeichnet kollektiv mit Fritz Weyeneth. Geschäftslokal: Bielstrasse 14.

Bureau Thun

21. Mai 1954.

Baugenossenschaft Oberhofen, in Oberhofen am Thunersee (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1950, Seite 646). Ernst Frutiger, Präsident, ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Max Müller, von Dübendorf, in Längenschachen/Oberhofen (bisher in Hünibach), gegenwärtig Vizepräsident, wurde zum neuen Präsidenten gewählt, und Ernst Althaus-Dutli, von Unterlangenegg, in Längenschachen/Oberhofen, zum neuen Vizepräsidenten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien.

21. Mai 1954.

Hotel Hirschen Gunten, Geschwister Graber & Cie. Aktiengesellschaft, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, pachtweise Uebernahme und Weiterführung des Hotels Hirschen in Gunten (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2743). Gemäss den Beschlüssen vom 3. April 1954 der Universalversammlung der Aktionäre wurde Frau Margrit Baud, bisher einziges Mitglied, zur Präsidentin des Verwaltungsrates gewählt. Zum Vizepräsidenten wurde Walter Holtkott, von Deutschland, in Bedburg (Deutschland), zum weiteren Mitglied Annelise Baud geb. Prenner, von Aubonne, in Genf, gewählt. Die bisherige Einzelunterschrift der Frau Margrit Baud ist erloschen. Alle 3 Verwaltungsräte führen künftig Kollektivunterschrift, und zwar in dem Sinne, dass entweder Frau Margrit Baud oder Frau Annelise Baud zusammen mit Walter Holtkott zu zweien zeichnen.

21. Mai 1954. Malergeschäft.

Paul Müller-Stamm, in Thun, Malergeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1935, Seite 1627). Der Inhaber Paul Müller und seine Ehefrau Martha verw. Hess geb. Schneeberger haben durch Ehevertrag vom 15. April 1954 Gütertrennung vereinbart. Die Firma hat geändert und lautet neu **Paul Müller.**

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Mai 1954. Technische Artikel.

Infanger & Waser, in Luzern. Unter dieser Firma bildeten Ernst Infanger und Josef Waser, beide von und in Engelberg, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 1. Mai 1954 begonnen hat. Handel mit technischen Artikeln. Haldenstrasse 25.

21. Mai 1954.

A.G. für Handel und Beteiligungen Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1606). Laut öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1954 hat diese Gesellschaft Artikel 4 der Statuten abgeändert. Er lautet nun: Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verwaltung, Bau, Verkauf und Vermittlung von Immobilien sowie den Handel und die Verwaltung von Wertpapieren und sonstigen Vermögenswerten. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere, ihr geeignet erscheinende Gebiete des Handels ausdehnen und Beteiligungen eingehen, soweit dies dem Gesellschaftszweck dient oder förderlich ist. Weitere Aenderungen wurden nicht vorgenommen.

21. Mai 1954. Buchbinderei, Einrahmungen.

Greder & Co., in Luzern, Buchbinderei, Einrahmungen. Die im SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 627, publizierte Löschung dieser Kollektivgesellschaft wird widerrufen, da die Liquidation noch nicht durchgeführt ist. Diese wird unter der Firma Greder & Co. in Liq. durch den Gesellschafter Erhard Greder, von Selzach, in Luzern, mit Einzelzeichnung durchgeführt. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 28. April 1954.)

21. Mai 1954.

Milchverwertungsgenossenschaft Weggis-Dorf, in Weggis (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Franz Suter ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist Jost Mathis (bisher); Aktuar ist Kaspar Zimmermann, von und in Weggis. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

21. Mai 1954.

Aecherli A.G. Maschinenfabrik Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 295). Die Prokura von Ernst Blaser ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Eitel, von Herisau, in Nebikon. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

21 mai 1954. Immeubles.

S. I. Avenue du Midi 1 S.A. Fribourg, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles, leur exploitation et leur gérance. Elle pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. La société a l'intention d'acquérir l'article 2489 avenue du Midi, Richemont, assur. N° 1 de la commune de Fribourg, comprenant garages, magasin, atelier et place de 1135 m², pour 350 000 fr. Le prix de vente sera payé comme suit: par la reprise de l'hypothèque du 3 mars 1924, en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Fribourg de 30 000 fr., arrêtée en capital à 13 976 fr. 30; par la reprise de l'hypothèque du 29 novembre 1943 en faveur de la même caisse de 8000 fr., arrêtée en capital à 9382 fr. 50; par la constitution d'une obligation avec hypothèque au porteur de 177 000 francs; par le versement au comptant contre quittance le jour de la vente de 149 641 fr. 20. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est totalement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations se font par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par une lettre chargée aux actionnaires si ceux-ci sont tous connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Henri Schaller-Blancpain, de et à Fribourg, lequel engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Weck, Aeby et Cie S.A., rue St-Pierre 16.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Mai 1954. Handelsgeschäfte usw.

Hans Sachs A.G., in Basel, Abschluss von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3052). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 5. Mai 1954 aufgelöst worden.

20. Mai 1954. Textilwaren usw.

Mathys & Schlesinger, Inh. Judith Mathys, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1953, Seite 824). Neues Domizil: Claraplatz 2.

20. Mai 1954. Uhrenhandel usw.
Elfriede Blattner-Giebe, in Basel, Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Mai 1954.
Cigarrenhaus zum Barfüsser A.G., in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 765). Neues Domizil: Pruntruterstrasse 8.

20. Mai 1954.
Aktiengesellschaft für Fruchthandel (Société anonyme pour le commerce de fruits) (Società anonima per il commercio di frutta), in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3349). Die Prokura des Fritz Schmied ist erloschen.

20. Mai 1954. Textilwaren.
Hans Hägler, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2287). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1954. Lebensmittel usw.
Agrano A.G., in Basel, Fabrikation von Produkten der Lebensmittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1807). Die Prokura des Roger Probst ist erloschen.

21. Mai 1954.
Hantra, Transit-Handelsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1941, Seite 2263). Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 51.

21. Mai 1954. Waren aller Art.
Negotia-Vertrieb, Büchenbacher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Christoph Büchenbacher, von Lampenberg, in Arlesheim. Vertrieb von Waren aller Art; Handelsvertretungen. Gartenstrasse 3 (Bureau).

21. Mai 1954.
Dr. jur. Chr. Büchenbacher, Treuhand & Verwaltungen, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Christoph Büchenbacher, von Lampenberg, in Arlesheim. Treuhandbureau. Gartenstrasse 3 (Bureau).

21. Mai 1954. Metallurgische Produkte usw.
Columeta A.G., in Basel, Import und Verkauf metallurgischer Produkte und Brennstoffe usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1048). Die Prokura des Werner Binz ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. Mai 1954.
Robert Fässler, Holzbau, vormals J. Ammann, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Fässler, von Rehetobel (Appenzell Ausserrhoden), in Stein am Rhein. Zimmerei, Schreinerei, Glaserei und Sägerei.

22. Mai 1954.
Tuchfabrik Schaffhausen A.G. (Fabrique de Draps de Schaffhouse S.A.), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1952, Seite 1740). Als weiteres Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates wurde Direktor Friedrich Kraese gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die bisherigen Prokuristen Werner Kraese und Alfons Margreth wurden zu Direktoren mit Kollektivunterschrift ernannt; ihre Prokuren sind erloschen.

22. Mai 1954.
Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'Orfèvrerie Jezler & Cie. Société Anonyme) (Jezler Manufacturing Company, Silversmiths Limited), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2800). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Richard Erdin, von Aarau, in Zürich.

22. Mai 1954. Bäckerei usw.
Karl Gessler, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1951, Seite 945). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. Mai 1954. Holz und Kohlen.
Frau Ida Oertle-Hauri, in Speicher, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1264). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Mai 1954.
Fritz Haug A.-G., Maschinenfabrik, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1949, Seite 404). Der Geschäftsleiter Heinrich Siegerist führt an Stelle der bisherigen Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Meister, von Matzendorf (Solothurn), in Gossau (Sankt Gallen).

21. Mai 1954.
Solidaritätsfonds der schweizerischen Schifflistickerei, in St. Gallen, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1608). Eugen Tanner, Vizepräsident, ist von der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Mathias Eggenberger, von Grabs, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln.

21. Mai 1954.
Ernst Scherrer-Glur, Teppichweberei, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ernst Scherrer-Glur, von Neukirch-Egnach (Thurgau), in Rorschach. Teppichhandweberei und Ladengeschäft. Oelmühleweg 3.

21. Mai 1954. Pelzwaren, Korsette.
R. Egger, in Gossau. Inhaber der Firma ist Robert Egger, von Winterthur, in Gossau (St. Gallen). Verkauf von Pelzwaren und Korsetten. Merkurstrasse.

22. Mai 1954.
Kurt Fritsche, Bücherexperte, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Kurt Fritsche, von Appenzell, in St. Gallen. Revisionen, Buchhaltung und Organisation. Falkensteinstrasse 93.

Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Mai 1954.
Sennereigenossenschaft Bonaduz, in Bonaduz (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1947, Seite 3371). Franz Candrian und Matheus Ant. Caluori sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Meinrad Camenisch, bisher Aktuar, als Präsident; Bernhard Caluori, von Bonaduz, als Aktuar, und Guido Degiacomi, von Cazis, Lantsch und Rossa, als Kassier; alle in Bonaduz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

21. Mai 1954. Kolonialwaren.
Giger & Cavelti, in Compadials, Gemeinde Somvix. Unter dieser Firma sind Barla Giger-Cavelti, von Somvix, und Christoffel Cavelti, von Sagens/Sagogn, beide in Compadials, Gemeinde Somvix, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Januar 1952 ihren Anfang nahm. Handel mit Kolonialwaren.

21. Mai 1954. Mercerieware, Papeterie usw.
Bina Schachtler-Juvalta, in Bergün/Bravuogn. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Bina Schachtler-Juvalta, von Altstätten (St. Gallen), in Bergün/Bravuogn. Handel mit Mercerieware, Wolle und Papeterie. Haus 88.

Aargau — Argovie — Argovia

22. Mai 1954. Spenglerei, Installationen usw.
E. Arpagaus-Vogt, in Safenwil, Spenglerei und sanitäre Installationen, Installation von Zentralheizungen (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 241). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

22. Mai 1954.
Arbeiter-Autobus Gebenstorf, in Gebenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 791). In der Generalversammlung vom 9. April 1954 wurde eine Aenderung des Artikels 10 der Statuten beschlossen. Der Vorstand besteht demnach aus drei Mitgliedern. Roman Roos, Präsident, und Robert Hirlinger, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Emil Urech, von Brunegg, in Gebenstorf. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Oskar Pabst, von und in Gebenstorf. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Kassier je zu zweien kollektiv.

22. Mai 1954.
Milchgenossenschaft Wallbach, in Wallbach (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 909). Fritz Wunderlin-Dätwyler, Aktuar, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Felix Wunderlin-Soder, von und in Wallbach. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. Mai 1954.
Möbelhaus Flach, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Adolf Flach-Ammann, von Basel, in Lenzburg. Handel mit Möbeln und Polstermöbeln. Sandweg 110.

22. Mai 1954. Elektromotoren usw.
Hermann Lienhard A.-G., in Buchs, Fabrikation, Vermietung und Reparatur von Elektromotoren und Apparaten sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Fred Röthlisberger, Präsident, und Walter J. von Däniken sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Gertrud Lienhard-Kyburz; sie führt Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Mai 1954. Maschinen, Apparate usw.
Paul Eppenberger, bisher in Meilen (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Der Firmainhaber Paul Eppenberger, von Brunnadern (St. Gallen), hat den Geschäftssitz nach Amriswil und den persönlichen Wohnsitz nach Auenhofen, Gemeinde Hefenhofen, verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere solche der Müllereibranche sowie für die Lagerung, Verpackung und Verladung von Massengütern; Erwerb und Verwertung von Patenten und gewerblichen Schutzrechten. Alpenstrasse 13.

22. Mai 1954. Samen usw.
Frau P. Dünner-Löffler, in Frauenfeld, Samen- und Blumenzwiebelhandel (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 765). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Mai 1954. Käserei, Schweine.
H. Bürgi, in Biessenhofen. Firmainhaber ist Hugo Bürgi, von Aarberg, in Biessenhofen. Käserei und Schweinehaltung.

22. Mai 1954. Käserei, Schweine.
Ernst Baumann-Müller, in Horben bei Wiezikon. Firmainhaber ist Ernst Baumann-Müller, von Schönenberg (Zürich), in Horben bei Wiezikon. Käserei und Schweinemästerei.

22. Mai 1954.
Landwirtschaftlicher Verein Hefenhofen, in Hefenhofen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3314). Christian Stähelin ist als Vizepräsident und Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Aktuar wurde Hermann Brühlmann, von Hefenhofen, in Brüschwil-Hefenhofen, gewählt; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

19 maggio 1954.
Società Anonima Finanziaria e Commerciale «FINCO», in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 13 maggio 1954 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per lo scopo la partecipazione al finanziamento d'imprese industriali e commerciali sia in Svizzera sia all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni e le convocazioni delle assemblee hanno luogo sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino», con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 3 membri, che attualmente sono: Dr Sergio Simona di Willy, da ed in Locarno, presidente; direttore Guido Torriani fu Nicola, da Mendrisio, in Orselina, segretario; direttore Luigi Generali fu Secondo, da Giornico, in Locarno, membro, tutti con firma sociale collettiva a due. Recapito: presso Unione di Banche Svizzere, Locarno, piazza Grande.

Ufficio di Lugano

21 maggio 1954.
Società Cooperativa di consumo Canobbio, in Canobbio (FUSC. del 25 maggio 1950, N° 120, pagina 1361). Marco Fusi, già segretario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Bizzozzero fu Mosè, da Vezia, in Canobbio, già membro senza firma del consiglio d'amministrazione, è stato nominato segretario dello stesso e vincola la società con firma collettiva a due col presidente e vicepresidente già inscritti.

22 maggio 1954.
Società anonima immobiliare Carona, in Carona, bonifica, miglioramento del suolo, ecc., società anonima (FUSC. del 15 dicembre 1949, N° 294, pagina 3267). Nuovo recapito: c/o Stefano Bernasconi.

Distretto di Mendrisio

13 maggio 1954. Materie prime per le industrie dei marmi, ecc.
Costruma S. a g. l. (Costruma G.m.b.H.) (Costruma S. à r. l.) (Costruma Ltd. liability Co.), in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale é stata costituita una società a garanzia limitata avente per iscopo il commercio in genere di materie prime per le industrie dei marmi, graniti e delle pietre, per quelle metallurgiche, chimiche, farmaceutiche, fonderie e costruzioni; la fabbricazione e in parte il commercio di oggetti e fusioni in rame, bronzo, ottone, alluminio, ghisa ed altri metalli, nonchè la loro rappresentanza, importazione ed esportazione, lo sfruttamento di brevetti e procedimenti di fabbricazione per conto di terzi. La società può partecipare ad imprese analoghe od assumere rappresentanze del ramo. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 6 maggio 1954. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: Rita Medici, moglie di Valentino, nata Ferrari, da ed in Mendrisio, con una quota de 10 000 fr. che proviene dai beni a questa riservati; Dre Kurt Siegfried fu Kurt, da ed in Zofingen, con una quota di 10 000 fr. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gerente della società è Rita Medici, moglie di Valentino, nata Ferrari, che la vincola con firma individuale. Ernesto Schnarrwiler, di Carlo, da Eschenbach (Lucerna), in Mendrisio, é stato nominato direttore con firma collettiva con la gerente. Recapito: via al Gas.

22 maggio 1954. Ufficio cambio.
Rodolfo Neuenschwander, Intercambio, in Chiasso, ufficio cambio (FUSC. del 15 marzo 1954, N° 61, pagina 680). La ditta é cancellata in seguito a cessione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification.
Hôtel du Parc S.A., á Villars, commune d'Ollon, société anonyme (FOSC. du 1er février 1954, page 286). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs ou par la signature individuelle du directeur inscrit.

Bureau d'Echallens

22 mai 1954. Transports.
Octave Pittet, à Cugy. Le chef de la maison est Octave Pittet, de Pampigny, mari séparé de biens d'Elisabeth Pittet née Jaton, domicilié à Renens. Entreprise de transports. Perrelet 8.

Bureau de Lausanne

19 mai 1954. Droguerie, etc.
R. Meichtry, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Meichtry, allié Cordey, d'Erschmatt (Valais), à Savigny (Vaud). Droguerie, herboristerie. Place Chauderon 4.

21 mai 1954. Participations.
Soficor S.A. (Soficor A.G.) (Soficor Ltd), á Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à des opérations ou entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières, ainsi que l'administration des dites entreprises. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par deux avis dans ce journal. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Jean Brack, de Lausanne et Mönthal (Argovie), à Lausanne, président; Karl Blum, de Thalwil (Zurich), à Kilchberg (Zurich), et André Weber, de Zurich et Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue Bellefontaine 2 (chez Experta S.A.).

Bureau de Vevey

22 mai 1954.
Fabrique de Glace S.A., Montreux, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 17 juillet 1948, N° 164). Le conseil d'administration est constitué comme suit: Henri Guhl, président (jusqu'ici membre); Paul Thibaud, vice-président (jusqu'ici secrétaire); Jean Klopfenstein, de Bourrignon, à Montreux-Châtelard, secrétaire (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Louis Blanchod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société a ses bureaux à l'avenue des Alpes 64.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

21. Mai 1954. Entwicklung der Walliser Industrie.
Sadiv, in Brig, Aktiengesellschaft, Entwicklung der Walliser Industrie (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1184). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. April 1954 ist das Aktienkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 100 000 herabgesetzt worden auf Fr. 50 000 durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 mai 1954. Vins, café.
Béguin Robert, à Gorgier, commerce de vins de Neuchâtel et exploitation du Café central (FOSC. du 9 novembre 1949, N° 263, page 2913). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 mai 1954. Epicerie.
Gustave Pierrehumbert, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Gustave Pierrehumbert, de et à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation de l'épicerie du centre.

20 mai 1954. Boucherie.
Jean Ruedi, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Jean Ruedi, de Retschwil (Lucerne), à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Commerce de boucherie-charcuterie. Grand'Rue 15.

Bureau de Neuchâtel

20 mai 1954. Combustibles, matériaux de construction.
Hæfliger & Kæser Société anonyme, à Neuchâtel, importation et vente de combustibles en tous genres, ainsi que de matériaux de construction (FOSC. du 17 décembre 1951, N° 295, page 3134). Hermann Hæfliger, président, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Claude Junier jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur; sa signature en qualité de directeur est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Ernest Kæser; vice-président: André Richter; secrétaire: Claude Junier; membre: Charles Hotz (tous déjà inscrits). Ernest Kæser et André Richter engagent la société par leur signature individuelle en qualité d'administrateurs-délégués. Claude Junier signe collectivement avec une personne autorisée.

21 mai 1954. Serrurerie, soudure, stores, etc.
E. Vautravers, á Saint-Blaise. Le chef de la maison est Emile-Charles Vautravers, de et à Saint-Blaise. Serrurerie d'art et de bâtiment, constructions métalliques, soudure électrique et autogène, clôtures en tous genres, stores, serrures et verrous de sûreté. Rue du Temple 9.

21 mai 1954. Batellerie.
Otter & Cie, á Neuchâtel, entreprise de batellerie, société en commandite dissoute (FOSC. du 10 août 1950, N° 185, page 2080). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 mai 1954.
Société d'importation et d'exportation des graines d'élite Clause, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 6 août 1946, N° 181, page 2347). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège à Münchenstein (Bâle-Campagne) (FOSC. du 22 avril 1954, N° 92, page 1027).

21 mai 1954. Boîtes et mouvements à musique, etc.
Musicor S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de boîtes et de mouvements á musique, etc. (FOSC. du 23 novembre 1953, N° 273, page 2825). Par jugement du 13 mai 1954, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 4 janvier 1951, N° 2, page 17).

21 mai 1954. Articles techniques.
Adolphe Erismann, au Landeron, commune du Landeron-Combes, représentation d'articles techniques (FOSC. du 23 août 1941, N° 197, page 1661). La dénomination de la rue ayant changé, les locaux sont actuellement: Haut du Faubourg 18.

Genf — Genève — Ginevra

20 mai 1954. Epicerie, etc.
Edgar Kübler «Au Petit Bar», à Genève (FOSC. du 27 décembre 1951, page 3214). La maison a cessé l'exploitation de son café sis rue de la Terrassière 2. Elle exploite actuellement une épicerie-primeurs, commerce de produits laitiers, vins et liqueurs, 19, rue Charles-Giron. La raison est modifiée en **Edgar Kübler.**

20 mai 1954. Boucherie-charcuterie.
E. Kaltenrieder, á Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 19 mai 1952, page 1302). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mai 1954. Vins, spiritueux.
Glaus frères «Vins des Bons Frères», à Carouge, commerce de vins et spiritueux en gros, société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1951, page 597). La raison est modifiée en **Glaus frères.**

20 mai 1954.
Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 29 avril 1954, page 1094), société anonyme avec siège principal á Bâle. Jean Weber (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé directeur général; Gustave Ackermann, Walter Baumgartner, Jean Schlapbach et Ernest Schupbach (inscrits jusqu'ici comme fondés de pouvoir) ont été nommés sous-directeurs. Ils exercent la signature collective á deux. Les pouvoirs de Charles Perret, directeur général, sont radiés.

20 mai 1954. Société immobilière.
Marna S.A., á Genève, société immobilière (FOSC. du 11 mai 1949, page 1266). Suivant procés-verbal authentique de son assemblée générale du 3 avril 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

20 mai 1954.
Société Immobilière du Grand Hêtre, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles en Suisse, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles ou financières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Jean-François Dumur, de Lutry et Grandvaux (Vaud), à Genève, avec signature individuelle. Adresse: 7, rue de la Fontaine, régie Dumur et fils.

21 mai 1954. Produits de beauté.
Pierre-Louis Neury, à Genève, commerce et représentation de produits de beauté (FOSC. du 29 octobre 1952, page 2647). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 mai 1954.
Société Immobilière Noirettes Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1954, page 561). Robert Wyler, d'Endingen (Argovie), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Gustave Reymond, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: chemin Thury 10 (chez Robert Wyler).

21 mai 1954.
Société Immobilière Le Nelombo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1950, page 1486). Marcel-R. Unger, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Charles-Alphonse Gay, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Commerce 1 (bureaux de Unger et Gonseth).

21 mai 1954. Société immobilière.
Société Pont de St-Jean, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 mars 1949, page 826). Eugène Pasche, de Servion (Vaud), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Charles Wittwer, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

Union Suisse, Compagnie Générale d'assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1953

Actif

	Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 000 000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	8 144 992	—
Actions d'entreprises d'assurances	4 139 662	—
Autres actions	2 476 970	—
Autres valeurs mobilières	100 000	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	200 000	—
Titres de gage immobilier	5 170 950	—
Immeubles	5 320 000	—
Prêts à des sociétés immobilières	705 474	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 150	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	330 578	44
Avoirs en banques	1 045 631	60
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	721 527	46
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 042 525	91
Dépôts pour réassurances acceptées	5 943 410	99
Prorata d'intérêts et loyers	123 927	—
Autres actifs	35 333	54
Garanties accordées: Fr. 754 250.—		
	40 502 132	94

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres:		
Capital social	6 000 000	—
Fonds de réserve	1 660 000	—
Réserves spéciales:		—
facultative	200 000	—
pour organisation	400 000	—
pour la libération du capital non versé	200 000	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	12 802 146	—
Réserves mathématiques des rentes en cours	22 155	—
Provision pour sinistres à régler	9 231 854	—
Autres réserves techniques	600 000	—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 542 774	13
Dépôts pour réassurances cédées	5 536 299	20
Dépôts spéciaux de réassureurs	375 000	—
Engagements:		
envers des agents	8 714	95
Fonds de prévoyance en faveur du personnel Fr. 699 909.48 [1])		
Autres passifs	169 187	75
Bénéfice	754 001	91
Garanties accordées: Fr. 754 250.—		
	40 502 132	94

[1]) Fondation indépendante

Genève, le 29 avril 1954.

Union Suisse, Compagnie Générale d'assurances, Genève:
U. Gantenbein. Riehle.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postpakete nach Israel; Einfuhrbewilligung

(PTT) Bei Postpaketen mit Warensendungen zu Handelszwecken nach Israel fehlt häufig die erforderliche Einfuhrbewilligung; derartige Stücke werden vom israelischen Dienst beschlagnahmt. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass ohne Einfuhrbewilligung nach Israel nur Geschenkpakete mit Lebensmitteln zum persönlichen Gebrauch des Empfängers oder andere Liebesgabensendungen, die keine Briefmarken enthalten, den Wert von 40 israelischen Pfund nicht übersteigen und vierteljährlich nur einmal der gleichen Familie zugesandt werden, zulässig sind. 121. 26. 5. 54.

Colis postaux pour l'Israël; permis d'importation

(PTT) Les permis d'importation requis pour les envois de marchandises commerciales à destination de l'Israël font souvent défaut; pareils envois sont alors confisqués par le service israélien. Nous rappelons que seuls peuvent être admis sans permis d'importation les envois-cadeaux contenant des denrées alimentaires à l'usage personnel du destinataire, ainsi que d'autres envois de dons ne contenant pas de timbres-poste et dont la valeur ne dépasse pas 40 livres israéliennes (la même famille ne peut recevoir trimestriellement qu'un seul envoi de ce genre). 121. 26. 5. 54.

Pacchi postali a destinazione di Israele: permesso d'importazione

(PTT) Pacchi postali con merci commerciabili a destinazione di Israele sono spesso privi del necessario permesso d'importazione; essi vengono perciò confiscati dal servizio d'Israele. Si fa perciò rammentare che, senza permesso d'importazione, possono essere importati in Israele soltanto pacchi-doni con generi alimentari per l'uso personale del destinatario, o altri invii di doni non contenenti francobolli, il cui valore non superi le 40 libbre d'Israele (la stessa famiglia non può ricevere più di un invio di questo genere per trimestre). 121. 26. 5. 54.

Warenein- und -ausfuhr und Lenkung des Zahlungsverkehrs

(Verordnung des BR vom 12. Mai 1950
und allgemeine Vorschriften vom 12. und 15. Mai 1950)

Als Ersatz für die seinerzeit unter dem Titel **«Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs»** herausgegebene Broschüre ist nun eine neue, auf den **Stand des 1. März 1954 revidierte und ergänzte Auflage** erschienen. Sie enthält ebenfalls als Anhang die Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken und kann zum Preis von **85 Rappen** je Exemplar bezogen werden.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe dieser neuen Broschüre ist ebenfalls erhältlich.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). **Prix: 1 fr. 50** (frais compris). Versement préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

TURSAL vernichtet das Unkraut

Seit 30 Jahren bewährtes Radikalmittel

ELEKTROCHEMIE TURGI

Bank für Internationalen Handel AG., Basel

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG. auf Freitag, den 11. Juni 1954, 11 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, St. Albananlage 2 (Turmhaus) Basel.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953.
2. Bericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1953.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz- und die Gewinn- und Verlustrechnung wie auch der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme ab 28. Mai 1954 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung.

Basel, den 26. Mai 1954. Der Verwaltungsrat.

FONDERIE D'ARDON S.A., ARDON (Valais)

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 juin 1954, à 11 heures, dans les bureaux de l'entreprise.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953, et présentation des comptes.
3° Rapport du commissaire-vérificateur.
4° Délibération sur ces rapports et leurs conclusions.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Les comptes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 25 mai 1954.

Ardon, le 24 mai 1954.

Lloyds & National Provincial Foreign Bank Limited

1, place Bel-Air, Genève

agents payeurs en Suisse de la Brazilian Traction Light & Power Company Limited,

annonce qu'elle tient à disposition les formulaires spéciaux pour l'encaissement du coupon N° 98 détaché des certificats d'actions au porteur Brazilian Traction Light & Power Co. Ltd., payable le 15 juin 1954 à $Can. 0.50. moins 15% impôt canadien pour les non-résidents.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique»

Wer kennt sie nicht, die immer wiederkehrende Frage! Im praktischen Brillenständer ist sie gut versorgt und steht auf dem Arbeitstisch immer bereit, wenn man sie zur Arbeit braucht. Ein praktisches Geschenk aus dem Spezialhaus:

Waser

mit der grossen Auswahl
beim Central am Limmatquai, Zürich

Manufacture de Grandes Orgues Genève S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 8 juin 1954, à 11 heures, au siège de la société, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'office de contrôle.
3° Discussion et approbation des comptes de l'exercice 1953 et décharge aux administrateurs et à l'office de contrôle.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1953 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 26 mai 1954.

Genève, le 24 mai 1954. **Le conseil d'administration.**

Gesellschaft für Holzstoffbereitung

Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons Nr. 8 für das Geschäftsjahr 1953 werden, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 21.— per Aktie

ab 26. Mai 1954 bei folgenden Banken eingelöst:
Schweizerischer Bankverein, Basel, La Roche & Cie., Basel,
Schweizerische Bankgesellschaft, Basel.

Basel, den 25. Mai 1954. **Die Geschäftsleitung.**

ANDRÉ & CIE S.A., LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 12 juin 1954, à 9 heures 30, au siège social, Avenue des Toises 12, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 28 mai au 11 juin 1954, au siège social.

Lausanne, le 18 mai 1954. **Le conseil d'administration.**

Grands Moulins Jurassiens S.A., Laufon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 5 juin 1954, à 11 h., au Restaurant du Grand-Chêne, 1er étage, à Lausanne.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport des contrôleurs. 3° Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs. 4° Elections statutaires.

Pour participer à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de retirer, jusqu'au 3 juin 1954, leur carte d'admission contre présentation des titres ou d'un récépissé bancaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 26 mai 1954.

Laufon, le 26 mai 1954. **Le conseil d'administration.**

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende pro 1953 wie folgt festgesetzt worden:

Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich
Fr. 15.— 5% eidgenössische Coupon- und 25% Verrechnungssteuer
Fr. 35.— netto

Die Einlösung der Coupons erfolgt ab heute spesenfrei
an der Kasse unserer Gesellschaft in Solothurn,
bei der Solothurner Kantonalbank,
bei der Solothurner Handelsbank,
bei der Schweizerischen Volksbank, Solothurn,
bei der Kantonalbank von Bern, Bern.

Solothurn, den 25. Mai 1954.

PATENTE • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Zeit sparen
mit Planafix-Selbstklebe-Postkarten

Benützen Sie unsere guten Planafix-Selbstklebepostkarten. Sie sind aus geschmeidigem Karton, lassen sich gut einspannen und auch allfälliges Radieren hinterläßt kaum Spuren. Verlangen Sie unser Mustermäppchen mit den verschiedenen Ausführungen und Preisangaben. Wir schicken es Ihnen gerne kostenfrei zu.

Schaller

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

Hotel Kurhaus FRUTT
Melchsee-Frutt (Obw.)
Für geruhsame Bergferien! 1920 m ü. M. Alpenblumen-Reservat. Fischsport. Rudern. Gut essen. Zimmer mit fl. Wasser. Pauschalwoche ab 100 Fr. – Postauto ab Saruen. – Prospekte. Tel. (041) 85 51 27.
Bes. Durrer & Amstad

AG. Drahtseilbahn Unterwasser–Iltios

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 11. Juni 1954, um 15 Uhr, im Hotel Säntis, Unterwasser

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Mai 1953
2. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1953
3. Verwendung des Jahresergebnisses
4. Statutenrevision
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 8. Juni 1954 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUI, Bahnhofplatz 1a, Sankt Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht und den Statutenentwurf.

Der Statutenentwurf liegt zudem auf dem Büro der Betriebsleitung zur Einsicht auf. Die Zutrittskarte gilt am 11. Juni 1954 zur freien Fahrt auf der DUI.

Der Verwaltungsrat

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Lausanne

Auszahlung auf Aktien und Genußscheine pro 1953

Die heutige Generalversammlung beschloss, pro Aktie und Genußschein unserer Gesellschaft einen Anteil von Fr. 90 brutto am Geschäftsergebnis des Jahres 1953 auszurichten, d. h. nach Abzug von 5% eidg. Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer netto Fr. 63. Die Auszahlungen erfolgen ab 25. Mai 1954 gegen Ablieferung

des Coupons Nr. 33

durch die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, den Schweizerischen Bankverein, Basel, die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und sämtliche schweizerische Niederlassungen dieser Banken, sowie durch die Kasse unserer Verwaltung in Basel.

Basel, den 24. Mai 1954.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft.

Bodensee-Toggenburgbahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 15. Juni 1954, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Herisau

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1953.
2. Wahlen.
3. Verschiedenes.

Gegen Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 10. Juni erhalten die Aktionäre von der Hauptkasse der BT (Bahnhofplatz 1a, St. Gallen) eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis, sowie den Geschäftsbericht. Die Zutrittskarte berechtigt am 15. Juni zur freien Fahrt auf der BT (Romanshorn–St. Gallen–Wattwil–Nesslau).

Der Verwaltungsrat.

Finanzierungen u. Organisationen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung unseres Arbeitsprogrammes und unserer Tarife
Aktiengesellschaft vorm.
SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Lebenskünstler
wissen das Angenehme mit dem Nützlichen zu verbinden.
Sie gönnen sich über die Pfingsttage eine stärkende Erholungskur.
Prospekt Nr. 22/52 und Auskunft durch
Sennrüti Tel. (071) 5 41 41
Degersheim
Haus für individuelle Kuren

Industrieland
5000 m² evtl. 20 000 m² mit 4 Gebäuden zu verkaufen. Lage: Außerhalb der Stadt Genf, direkt an der Hauptstraße. Ein Teil des Terrains eignet sich auch für die Ueberbauung mit Wohnhäusern. Interessenten melden sich bitte unter Chiffre SA 6738 X an Schweizer Annoncen AG «ASSA», Basel 1.

Suchen Sie Ihr Fabrikationsprogramm zu ergänzen?
Wir hätten für einige Werkzeugmaschinenkonstruktionen die
Lizenz zu verkaufen
Interessenten wenden sich unter Chiffre H 2422 R au Publicitas Bern.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

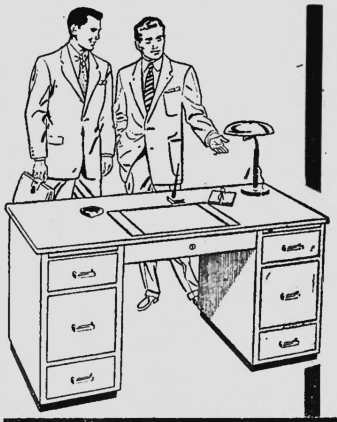
Communiqué N° 114

«Moniteur Belge» du 16 mai 1954, N° 136

La S. C. R. L. Société Immobilière belgo-africaine «Belgafrica», à Léopoldville, siège administratif à Bruxelles, 581, avenue Brugmann, procédera du 17 mai au 14 août 1954, à l'échange, titre pour titre:

1. de ses actions de dividende, coupon 11 attaché, contre des titres de même catégorie, coupons 1 et suivants attachés;
2. de ses actions de capital de 500 francs, coupon 26 attaché, contre des actions de capital de 400 francs, coupons 1 et suivants attachés, avec remboursement simultané d'une somme de 100 francs à chaque action de capital.

La S. C. R. L. Imprimeries & Papeterie belgo-congolaises «Imbelco», 18, avenue de l'Etoile, à Elisabethville (Congo belge), procédera du 17 mai au 30 novembre 1954 à l'échange contre des parts sociales sans désignation de valeur de ses actions de capital et parts de fondateur, à raison de 1 part sociale pour 1 action de capital et 3 parts sociales pour 1 part de fondateur.



La fierté du chef!

... un bureau en bois Kaiser

de toute première qualité
pratique
moderne
esthétique

spécialement étudié pour créer le climat de travail propice et donner une impression favorable à vos clients.

Nombreux modèles exclusifs en bureaux, tables de dactylos, de conférence, bibliothèques, armoires, classeurs, petits meubles pratiques et dans l'équipement.

Etudes, conseils, démonstrations, devis par spécialistes — Documentation à disposition.

Ecrivez ou téléphonez au N° (021) 22 82 33.

W. A. Kaiser S. A.
LAUSANNE
À LA RUE DE BOURG

Insurances effected at
LLOYD'S
through J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1
licensed Insurance Brokers
Limmatquai 2/Torgasse 2 (051) 24 26 46

Günstig zu verkaufen
NATIONAL-Buchungsmaschinen
4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum. Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.
Anfragen an REBUMA-SUTER Zürich
Uetlibergstraße 350
Tel. 33 66 36

Montreux Hotel EDEN
150 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Verlangen Sie beim SHAB.: Probenummern der „Volkswirtschaft"

FRIDEN-Rechenmaschine
günstig zu verkaufen
Chiffre P 43985 Z an Publicitas Zürich 1.

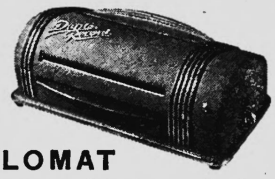
fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

STEUER REVUE
Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.
COSMOS-VERLAG BERN

KREUZFAHRT
M/S Anna C, 18 000 t
11.–19. August
Genua-Casablanca-Tanger-Cadiz-Genua
Interessante Ausflüge in Casablanca nach Rabat-Fez und Marrakesch, in Cadiz nach Sevilla. – Preise ohne Landausflüge: Touristenklasse ab Fr. 388.–, 1. Klasse ab Fr. 990.–
Programme u. Anmeldung durch die Generalagentur Reisebüro
DANZAS
Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31
oder Ihr Reisebüro

Commerçant, 37 ans, cherche pour le Valais, place de représentant-voyageur de Maison sérieuse et introduite. Clientèle particulière exclue. Faire offre sous chiffre P 6845 S à Publicitas, Sion.

Schnell und mühelos
erhalten Sie mit dem kombinierten



DUPLOMAT
weisse Kopien in 45 Sekunden von allen Ihren Originalen
Duplomat Ultra kombiniert A 4 Fr. 650.—
Duplomat Ultra kombiniert A 3 Fr. 850.—
Duplomat Super Belichtung A 4 Fr. 275.—
Duplomat Junior Entwicklung A 4 Fr. 195.—
Verlangen Sie Angebote und Vorführung bei
OZALID AG ZÜRICH
Seefeldstrasse 94 Telephon (051) 24 47 57
Mikrofilm- und Aufnahmegeräte Kontophot, Ausführung sämtlicher Mikrofilm-Aufnahmen, Vergrösserungs- und Verkleinerungsarbeiten in unserer Reproduktions- und Lichtpausanstalt

Odhner
ADDIERMASCHINEN
begeistern Fachwelt und Verbraucher
Neue umwälzende Konstruktion
Hervorragende Eigenschaften
Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
Luzern

45jähriger Kaufmann sucht neuen Wirkungskreis als
Vertreter oder Agent
- langjährige Reiseerfahrung
- gut repräsentierend
- sprachenkundig
- erstklassige Referenzen.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre J 51260 Q an Publicitas Basel.

STEUER- U. WIRTSCHAFTSBERATUNG
O. SCHÜTZ
DIPL. BÜCHEREXPERTE VSB
SPEICHERGASSE 5 - BERN

Gutgehendes, alteingesessenes, renommiertes Bauunternehmen (in Baden, Nähe Schweizer Grenze) sucht gegen I. Hypothek und zu hohem Zinssatz
zirka 50 000 bis 100 000 DM (Sperrmark)
eventuell aktive Beteiligung als technischer Leiter möglich. – Angebote unter Chiffre OFA 21185 A an Orell Füssli-Annoncen, Basel 1.

A remettre superbe
commerce à Lausanne
Situation premier ordre sur artère principale. Magasin, entresol et arrière. Textiles ou autre. – Faire offres sous chiffres C 22387 U à Publicitas Bienne.

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma
Isoplex AG
Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Weihnacht 1954
Das Geschenk für gute Kunden
EINE TISCH-AGENDA
Von jedem Geschäftsmann geschätzt und begehrt
Jetzt schon Offerten und Muster verlangen vom
VERLAG HALLWAG BERN

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH
TESTOR

Bénéfice d'inventaire

Les créanciers du défunt

Liebhauser Ernest

fils de Léopold, entrepreneur, à Territet-Montreux, 1881, décédé le 29 mars 1954, sont invités à s'annoncer au greffe du tribunal du district de Vevey (Vaud), d'ici au 14 juin 1954, en produisant leurs interventions accompagnées des pièces justificatives. Les interventions dépassant 100 fr. doivent être accompagnées de 60 ct. en timbres-poste + 20 ct. en timbres par annexe produite. Les art. 590 et 591 CCS sont applicables.

Les débiteurs du défunt doivent s'annoncer dans le même délai, au Juge de Paix du cercle de Montreux.

Vevey, le 11 mai 1954.

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude.